

Dwujęzyczność i wielojęzyczność

Zestawienie bibliograficzne w wyborze ze zbiorów Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej
w Bielsku-Białej za lata 2002-2019

cz – czytelnia

w – wypożyczalnia

Czasopisma udostępniane są na miejscu w czytelnii.

Książki:

1. Dwujęzyczność i dwukulturowość w perspektywie psychopedagogicznej / Elżbieta Czykwin, Dorota Misiejuk. - Białystok : "Trans Humana", 2002.
cz 51120
2. Dwujęzyczność i wychowanie dwujęzyczne z perspektywy lingwistyki i logopedii / Małgorzata Rocławska-Daniluk. - Gdańsk : Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2011.
w 65851
3. Edukacja otwarta na języki : różnojęzyczność w teorii i praktyce / Marta Kotarba-Kańczugowska. - Kraków : Oficyna Wydawnicza "Impuls", 2015.
w 74010
4. Logopedia międzykulturowa / redakcja naukowa Ewa Czaplewska. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018.
cz 119957
5. Moje dziecko uczy się języka obcego : najczęściej zadawane pytania / Joanna Rokita-Jaśkow. - Kraków : Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, 2010.
w 63898
6. (Nie)swój język polski : nowe horyzonty w językoznawstwie stosowanym / pod red. Bogusława Skowronka. - Kraków : Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, 2012.
w 67072
7. Nowa generacja w glottodydaktyce polonistycznej : praca zbiorowa / pod red. Władysława T. Miodunki. - Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, 2009.
w 106616, w 106617, w 106618, w 63024
8. Przeżyć dwujęzyczność : jak wychować dziecko dwujęzycznie / Bogumiła Baumgartner. - Gdańsk : "Harmonia", 2008.
w 60104
9. Psychologiczne aspekty dwujęzyczności / red. Ida Kurcz ; przekł. Anna Ciechanowicz [et al.]. Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007.
cz 59061, w 98454, w 98455

10. Wielojęzyczność a umiejętności komunikacyjne uczniów szkół polskich na Litwie / Henryka Sokołowska ; Pracownia Językoznawstwa Stosowanego Instytutu Języka Polskiego Uniwersytetu Warszawskiego ; Katedra Filologii Polskiej Wydziału Sławistyki Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego. - Warszawa ; Wilno : "Elipsa", 2004.
w 54134

Rozdziały z książek:

1. A może w miejsce dwujęzyczności - język globalny? / Ida Kurcz // W: Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. - Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007. - S. 457-465.
cz 59061
2. Diagnozowanie zaburzeń w komunikacji językowej u osób bilingwalnych : praca w zespole logopedy i tłumacza / Henriette W. Langdon, Katarzyna Gawęł, Katarzyna Węsierska // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 209-234.
cz 119957
3. Dwujęzyczność dziecka niesłyszącego - nowe spojrzenie na rolę języka migowego / Małgorzata Zaborniak-Sobczak // W: Koncepcje pomocy człowiekowi w teorii i praktyce. - Rzeszów : Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2006. - S. 224-237.
cz 57541
4. Dwujęzyczność niesłyszących a bilingwalne konteksty procesów edukacyjnych / Alicja Rakowska // W: Wspomaganie funkcjonowania psychospołecznego osób z niepełnosprawnością. - Kraków : Akademia Ignatianum : Wydawnictwo WAM, 2013. - S. 97-112.
cz 68734
5. Dziecko i migracje / Daniel Marcelli ; współpr. David Cohen // W: Psychopatologia wieku dziecięcego. - Wrocław : Edra Urban & Partner, cop. 2018. - S. 474-478.
cz 121176
6. Dziecko w środowisku dwujęzycznym / Bożena Grzeszkiewicz // W: Edukacja małego dziecka. T. 11, Nauczyciel i dziecko w dobie kryzysu edukacji : praca zbiorowa. - Cieszyn : Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego ; Kraków : Oficyna Wydawnicza "Impuls", 2017. - S. 267-281.
cz 119854
7. Jakie problemy psychologiczne może rodić dwujęzyczność? / Ida Kurcz // W: Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. - Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007. - S. 9-39.
cz 59061
8. Kiedy $1 + 1 \neq 2$, czyli jak dwujęzyczni przyswajają i przetwarzają język(i) / Zofia Wodniecka [i in.] // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 92-131.
cz 119957

9. Logopedyczne aspekty edukacji dwujęzycznej / Małgorzata Ročławska-Daniluk // W: Logopedia : wybrane aspekty historii, teorii i praktyki. - Gdańsk : Harmonia Universalis, 2012. - S. 202-208.
cz 67046
10. Powszechna dwujęzyczność z językiem angielskim : pieśń przyszłości czy konieczność na tu i teraz? / Waldemar Miksa // W: Pedagogika przedszkolna szansą na świadome budowanie potencjału dziecka. - Toruń : Wydawnictwo Adam Marszałek, cop. 2017. - S. 160-169.
cz 119706
11. Póki myszy jemy, czyli o roli pisma w kształtowaniu obrazu języka polskiego u osób wielojęzycznych / Liliana Madelska // W: Interwencja logopedyczna : zagadnienia ogólne i praktyka. - Warszawa : Dom Wydawniczy Elipsa, 2012. - S. 71-91.
cz 68383
12. Problemy językowe mniejszości narodowych / Jolanta Jonak // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 62-89.
cz 119957
13. Przedszkole w Danii / Alicja Brzuchalska // W: Edukacja małego dziecka : refleksje, problemy, doświadczenia. - Zielona Góra : Oficyna Wydawnicza Uniwersytetu Zielonogórskiego, 2009. - S. 321-332.
cz 63224
14. Przystawianie drugiego języka : proces przystawiania języka / Wolfgang Klein ; tł. Jan Okuniewski // W: Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. - Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007. - S. 89-142.
cz 59061
15. Rola i znaczenie odmienności kulturowej i językowej w procesie diagnozy : wybrane zagadnienia / Krystian Barzykowski, Joanna Durlik, Halina Grzymała-Moszczyńska // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 176-208.
cz 119957
16. Rola komunikacji i języka w społecznościach zróżnicowanych kulturowo - próba analizy wybranych zagadnień / Alicja Hruzd // W: Edukacja międzykulturowa : dokonania, problemy, perspektywy : praca zbiorowa. - Toruń : Wydawnictwo Adam Marszałek, 2011. - S. 313-347.
cz 65594
17. Rola logopedii we współczesnych społeczeństwach wielokulturowych / Ewa Czaplewska // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 261-281.
cz 119957

18. Rozwój systemu językowego dzieci bilingwalnych / Jagoda Cieszyńska-Rożek // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 132-149.
cz 119957
19. Specyficzne zaburzenie językowe (SLI) i dwujęzyczność : pozorne związki i realne konsekwencje / Ewa Haman [i in.] // W: Logopedia międzykulturowa. - Gdańsk : Harmonia Universalis - Grupa Wydawnicza Harmonia, cop. 2018. - S. 150-173.
cz 119957
20. Szkoła miejscem edukacji lingwistycznej dziecka w młodszym wieku szkolnym / Edyta Skoczylas-Krotla // W: Szkoła w nauce i praktyce edukacyjnej. T. 2. - Kraków : "Impuls", 2006. - S. 301-308.
cz 58299
21. Wczesna dwujęzyczność - sprzymierzeniec czy nieprzyjaciel / Olga Katchan ; tł. Anna Ciechanowicz, Ida Kurcz // W: Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. - Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007. - S. 155-172.
cz 59061
22. Wielojęzyczność jako norma? : implikacje dla glottodydaktyki i polityki językowej / Anna Ewert // W: Komunikacja językowa w społeczeństwie informacyjnym : nowe wyzwania dla dydaktyki języków obcych. - Lublin : Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II, cop. 2006. - S. 102-113.
cz 57933
23. Wielojęzyczność - szansa czy zagrożenie? / Agnieszka Kujatowicz // W: Komunikacja językowa w społeczeństwie informacyjnym : nowe wyzwania dla dydaktyki języków obcych. - Lublin : Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II, cop. 2006. - S. 93-101.
cz 57933
24. Wielojęzyczność : wyzwania i odpowiedzi / Gavin Reid ; [przekład: Agnieszka Pałynyczko-Ćwiklińska] // W: Dysleksja : podręcznik praktyka. - Gdańsk : Harmonia Universalis, 2018. - S. 497-511.
cz 119933
25. Wpływ dwujęzyczności na rozwój poznawczy / Ellen Bialystok ; tł. Zofia Wodniecka-Chlipalska // W: Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. - Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007. - S. 269-295.
cz 59061
26. Związek dwujęzyczności z inteligencją / Elizabeth Peal, Wallace E. Lambert ; tł. Zofia Wodniecka-Chlipalska // W: Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. - Gdańsk : Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2007. - S. 229-268.
cz 59061

Artykuły z czasopism:

1. Aspekty dwujęzycznego wychowania / Anita Szendzielorz // *Bliżej Przedszkola*. - 2010, nr 3, s. 56-59.
2. Bilingwalna edukacja dzieci / Małgorzata Falkiewicz-Szult // *Wychowanie w Przedszkolu*. - 2009, nr 6, s. 5-10.
3. Blaski i cienie nauczania dwujęzycznego w Polsce / Teresa Makulska, Monika Szczucka-Smagowicz // *Dyrektor Szkoły*. - 2005, nr 5, s. 53-56.
4. Co każdy rodzic powinien wiedzieć o dwujęzycznym wychowaniu / Robertus de Louw // *Wychowanie na co Dzień*. - 2007, nr 4/5, s. 25-27.
5. Dwujęzyczne nauczanie głuchych w Polsce / Małgorzata Czajkowska-Kisil // *Szkoła Specjalna*. - 2006, nr 4, s. 265-275.
6. Dwujęzyczność, dwukulturowość, narodowa i kulturowa identyfikacja na przykładzie cudzoziemców mieszkających w Polsce / Anita Wiaderek // *Poradnik Językowy*. - 2015, nr 6, s. 27-41.
7. Dwujęzyczność dzieci / Małgorzata Falkiewicz-Szult // *Wychowanie w Przedszkolu*. - 2008, nr 9, s. 24-31.
8. Dwujęzyczność w cenie / Lidia Jastrzębska // *Nowa Szkoła*. - 2010, nr 3, s. 13-16.
9. Dwujęzyczność w przedszkolu / Agnieszka Olczak // *Bliżej Przedszkola*. - 2010, nr 12, s. 24-27.
10. Język a myśl / Krzysztof Polok // *Języki Obce w Szkole*. - 2009, nr 5, s. 3-9.
11. Język hiszpański, język argentyński, język polski : charakterystyka socjolektu polsko-argentyńskiego / Marta Guillermo-Sajdak // *Poradnik Językowy*. - 2014, nr 2, s. 36-51.
12. Język w życiu religijnym na Zaolziu / Tereza Ondruszová // *Poradnik Językowy*. - 2014, nr 2, s. 52-65.
13. Kompetencja językowa osób jedno- i dwujęzycznych / Anna Krężałek // *Języki Obce w Szkole*. - 2008, nr 5, s. 14-18.
14. Kreatywne wykonania kognitywne dzieci bilingwalnych na etapie edukacji wczesnoszkolnej / Grażyna Lewicka // *Teraźniejszość - Człowiek - Edukacja*. - 2011, nr 1, s. 53-61.
15. Kształtowanie indywidualnej różnojęzyczności na wczesnych etapach nauczania - europejski kontekst oraz egzemplifikacje / Marta Kotarba-Kańczugowska // *Kultura i Edukacja*. - 2012, nr 4, s. 102-126.

16. Logopedyczna bajka terapeutyczna : nowa forma wsparcia rozwoju dzieci z rodzin wielojęzycznych, wielokulturowych / Dorota Bełtkiewicz // Biblioterapeuta. - 2015, nr 1, s. 39-43.
17. Nastawienia wychowawcze rodziców wobec przekazywania języka rodzimego na emigracji na przykładzie języka polskiego w Ratyzbonie / Hanna Pułaczewska // Edukacja. - 2017, nr 4, s. 90-105.
18. Nienaturalna dwujęzyczność rodzinna : studium przypadku chłopca ze spektrum autyzmu / Sławomir Stasiak // Języki Obce w Szkole. - 2019, nr 1, s. 43-47.
19. Niewerbalny wymiar języka: wielojęzyczność i wielokinesestetyczność / Marlena Duda // Języki Obce w Szkole. - 2019, nr 3, s. 79-83.
20. Przedszkolak z Polski na Wyspach Brytyjskich / Grażyna Rura // Wychowanie w Przedszkolu. - 2009, nr 10, s. 23-26.
21. Psychologiczne aspekty pracy z uczniem-emigrantem / Katarzyna Baumann // Edukacja i Dialog. - 2012, nr 1/2, s. 38-41.
22. Stosunek uczniów Polskich Szkół Sobotnich w Wielkiej Brytanii do sprawności pisania / Anna Czeniek // Poradnik Językowy. - 2010, nr 2, s. 84-96.
23. Tempo artykulacji i tempo mówienia w dwujęzyczności równoczesnej niezrównoważonej : (na przykładzie wypowiedzi tworzonych przez dzieci flamandzko-polskojęzyczne) / Mirosław Michalik, Ewa Czaplewska, Anna Solak, Anna Szkotak // Język Polski. - 2019, nr 1, s. 26-37.
24. Transfer strategii czytania pomiędzy językiem polskim a angielskim - możliwości i ograniczenia / Paulina Pawlicka // Dysleksja. - 2011, nr 3, s. 13-20.
25. Wczesna nauka języków obcych // Bliżej Przedszkola. - 2010, nr 3, s. 52.
26. Wokół dyskusji na temat dwujęzyczności / Magdalena Sadowska-Gronert // Języki Obce w Szkole. - 2009, nr 4, s. 10-17.
27. Zjawisko dwujęzyczności, przechowywanie i odzyskiwanie słownictwa u osób dwujęzycznych / Artur Świątek // Języki Obce w Szkole. - 2005, nr 4, s. 3-6.

oprac. Renata Kruszyna
nauczyciel bibliotekarz
Wydział Informacyjno-Bibliograficzny i Czytelnia
Pedagogiczna Biblioteka Wojewódzka
w Bielsku-Białej